



II. Información sanitaria / Health Information	II.a. Número de referencia del certificado / Certificate reference number	II.b.
<p><b>II.1 Requisitos Generales / General requirements</b></p> <p>El inspector oficial abajo firmante certifica que los animales acuáticos ornamentales a los que se hace referencia en la parte I del presente certificado: / I, the undersigned official inspector hereby certify that the ornamental aquatic animals referred to in Part I of this certificate:</p> <p><b>II.1.1 han sido inspeccionados en las 72 horas previas a la carga, sin que presentaran signos clinicos de enfermedad; / have been inspected within 72 hours of loading, and showed no clinical signs of disease;</b></p> <p><b>II.1.2 no están sometidos a prohibición alguna debido a un aumento de la mortalidad aún sin resolver; y / are not subject to any prohibitions due to unresolved increased mortality; and</b></p> <p><b>II.1.3 no están destinados a ser destruidos ni sacrificados para la erradicación de enfermedades. / are not intended for destruction or slaughter for the eradication of diseases.</b></p> <p><b>II.2 (1)(2)(3)Requisitos aplicables a las especies sensibles a la necrosis hematopoyética epizootica (NHE), la infección por Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus o Mikrocytos mackini, el síndrome de Taura o la enfermedad de la cabeza amarilla. /</b></p> <p>(1)(2)(3)[Requirements for species susceptible to Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Bonamia exitiosa, Perkinsus marinus, Microcytos mackini, Taura syndrome and/or Yellowhead disease.</p> <p><b>El inspector oficial abajo firmante certifica que los animales acuáticos ornamentales indicados anteriormente:</b></p> <p>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the ornamental aquatic animals referred to above:</p> <p><b>bien (1)(4) [son originarios de un país, territorio, zona o compartimento declarado libre de (1)[NHE] (1)[Bonamia exitiosa] (1)[Perkinsus marinus] (1)[Microcytos mackini] (1)[el síndrome de taura] (1)[la enfermedad de la cabeza amarilla] de conformidad con el capítulo VII de la Directiva 2006/88/CE del Consejo o la norma correspondiente de la OIE por la autoridad competente del país de origen,</b></p> <p>either (1)(4)[originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (1)[EHN] (1) [Bonamia exitiosa] (1) Perkinsus marinus (1)[Taura syndrome] (1)[Yellowhead disease] in accordance with Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and</p> <p><b>i) donde las enfermedades pertinentes deben notificarse a la autoridad competente y esta debe investigar inmediatamente los informes relativos a sospechas de infección de dichas enfermedades,</b></p> <p>(i) where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority</p> <p><b>ii) donde toda introducción de especies sensibles a las enfermedades pertinentes se realiza desde una zona declarada libre de esas enfermedades; y</b></p> <p>(ii) all introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of the disease(s); and</p> <p><b>iii) donde las especies sensibles a las enfermedades pertinentes no se vacunan contra dichas enfermedades];</b></p> <p>(iii) species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s);</p> <p><b>o (1)(4)(5)[han sido sometidos a cuarentena de conformidad con la Decisión 2008/946/CE de la Comisión].]</b></p> <p>or (1)(4)(5)[have been subject to quarantine in accordance with Commission Decision 2008/956/EC].]</p> <p><b>II.3 (1)(2)(3)[Requisitos aplicables a las especies sensibles a la septicemia hemorrágica vírica (SHV), la necrosis hematopoyética infecciosa (NHI), la anemia infecciosa del salmón (AIS), el herpesvirus koi (HVK), la infección por Marteilia refringens o Bonamia ostreae o la enfermedad de la mancha blanca / (1)(2)(3)[Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV), Marteilia refringens, Bonamia ostreae, and/or White spot disease</b></p> <p><b>El inspector oficial abajo firmante certifica que los animales acuáticos ornamentales indicados anteriormente:</b></p> <p>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the ornamental aquatic animals referred to above:</p> <p><b>bien (1)(5) [son originarios de un país, territorio, zona o compartimento declarado libre de (1)[SHV] (1)[NHI] (1)[AIS] (1)[HVK] (1)[Marteilia refringens] (1)[Bonamia ostreae] (1)[la enfermedad de la mancha blanca] de conformidad con el capítulo VII de la Directiva 2006/88/CE o la norma correspondiente de la OIE por la autoridad competente del país de origen,</b></p> <p>either (1)(5)[originate from a country/territory, zone or compartement declared free from (1)[VHS] (1)[IHN] (1)[ISA] (1)[KHV] (1)[Marteilia refringens] (1)[Bonamia ostreae] (1)[White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and</p> <p><b>i) donde las enfermedades pertinentes deben notificarse a la autoridad competente y esta debe investigar inmediatamente los informes relativos a sospechas de infección de dichas enfermedades,</b></p> <p>(i) where the relevant disease(s) is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority</p> <p><b>ii) donde toda introducción de especies sensibles a las enfermedades pertinentes se realiza desde una zona declarada libre de esas enfermedades; y</b></p> <p>(ii) all the introduction of species susceptible to the relevant disease(s) come from an area declared free of the disease(s); and</p> <p><b>iii) donde las especies sensibles a las enfermedades pertinentes no se vacunan contra dichas enfermedades].</b></p> <p>(iii) species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant disease(s);</p> <p><b>o (1)(3)(5)[han sido sometidos a cuarentena de conformidad con la Decisión 2008/946/CE].]</b></p> <p>or (1)(3)(5)[have been subject to quarantine in accordance with Decision 2008/946/EC].]</p>		

II. Información sanitaria / Health Information	II.a. Número de referencia del certificado / Certificate reference number	II.b.
<b>II.4 Requisitos de transporte y etiquetado / Transport and labelling requirements</b>		
<p>El inspector oficial abajo firmante certifica que: / I, the undersigned official inspector, hereby certify that</p>		
<p><b>II.4.1</b> los animales acuáticos ornamentales indicados anteriormente se han dispuesto en condiciones, incluida la calidad del agua, que no alteran su estatus sanitario; /the ornamental aquatic animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;</p>		
<p><b>II.4.2</b> el contenedor utilizado para el transporte se ha limpiado y desinfectado o no se ha utilizado previamente; y /the transport container is clean and disinfected or previously unused; and</p>		
<p><b>II.4.3</b> la partida está identificada mediante una etiqueta legible situada en el exterior del contenedor, que incluye la información pertinente indicada en las casillas I.7 a I.13 de la parte I del presente certificado, así como la declaración siguiente: /the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.13 of Part I of this certificate, and the following statement:</p>		
<p>bien (1)(1)[Peces] (1)[Moluscos] (1)[Crustáceos] ornamentales destinados a instalaciones ornamentales cerradas en la Unión Europea"] either (1)[Ornamental (1)[fish] (1)[molluscs] (1)[crustaceans] intended for closed ornamental facilities in the European Union"]</p>		
<p>o (1)(3)[(1)[Peces] (1)[Moluscos] (1)[Crustáceos] ornamentales destinados a cuarentena en la Unión Europea". or (1)(3)[Ornamental (1)[fish] (1)[molluscs] (1)[crustaceans] intended for quarantine in the European Union].</p>		
<p><b>II.5</b> (1)(3)(6)[Requisitos aplicables a las especies sensibles a la viremia primaveral de la carpa (VPC), la renibacteriosis, la necrosis pancreática infecciosa (NPI) y la infección por Gyrodactylus salaris (GS) / (1)(3)(6)[Requirements for species susceptible to Spring viraemia of carp (SVC), Bacterial kidney disease (BKD), Infectious pancreatic necrosis virus (IPN) and infection with Gyrodactylus salaris (GS)</p>		
<p>El inspector oficial abajo firmante certifica que los animales acuáticos ornamentales indicados anteriormente: /I, the undersigned official inspector, hereby certify that the ornamental aquatic animals referred to above:</p>		
<p>bien (1)[son originarios de un Estado miembro, un territorio, o una parte de los mismos either(1)originate from a country/territory, or part thereof:</p>		
<p>a) donde (1)[la VPC] (1)[la GS] (1)[la renibacteriosis] (1)[la NPI] deben notificarse a la autoridad competente y esta debe investigar inmediatamente los informes relativos a sospechas de infección de dichas enfermedades; / where (1)[SVC] (1) [GS] (1)[BKD] (1)[IPN] is (are) notifiable to the competent authority and reports of suspicious of infection of the relevant disease(s) must be immediately investigated by the competent authority.</p>		
<p>b) donde todos los animales de la acuicultura de las especies sensibles a las enfermedades pertinentes que se introducen cumplen los requisitos establecidos en la parte II.5 del presente certificado; / where all aquaculture animals of species susceptible to the relevant disease(s) introduced into that country/territory or part thereof comply with the requirements set in Part II.5 of this certificate;</p>		
<p>c) donde las especies sensibles a las enfermedades pertinentes no se vacunan contra dichas enfermedades; y/ where species susceptible to the relevant disease(s) are not vaccinated against the relevant disease(s); and</p>		
<p>d) que cumplen los requisitos relativos a la ausencia de enfermedad en relación con (1)[la VPC] (1)[la GS] (1)[la renibacteriosis] (1)[la NPI] establecidos en la norma pertinente de la OIE o como mínimo equivalentes a los establecidos en el capítulo VII de la Directiva 2006/88/CE.]/ which comply with the requirements for disease freedom as regards (1)[SVC] (1) [GS] (1)[BKD] (1)[IPN] laid down in the relevant OIE standard or at least equivalent to those laid down in Chapter VII of Directive 2006/88/EC.]</p>		
<p>o/ or (1) (3) [han sido sometidos a cuarentena en condiciones como mínimo equivalentes a las establecidas en la Decisión 2008/946/CE.]/ (1)(3)[have been subject to quarantine under conditions at least equivalent to those laid down in Decision 2008/946/EC.]]</p>		
<p>Notas: / Notes:</p>		
<p>Parte I: / Part I:</p>		
<p>- Casilla I.19. Utilizar los códigos apropiados del sistema armonizado SA de la Organización Mundial de Aduanas de las partidas siguientes: 0301, 0306, 0307, 0308 o 0511. /Box I.19. Use the appropriate Harmonised System HS codes of the World Customs Organization of the following headings: 0301, 0306, 0307, 0308 or 0511.</p>		
<p>- Casillas I.20. y I.28. Por lo que respecta a la cantidad, indicar el número total en kg. excluyendo los peces ornamentales. /Box I.20 and I.28: As regards quantity, give the total number in kg. Except for the ornamental fish.</p>		
<p>- Casilla I.25. Marcar la opción "Animales de compañía", si se trata de animales acuáticos ornamentales destinados a tiendas de animales o empresas similares para su venta posterior; "Circo/exposición", si se trata de animales acuáticos ornamentales destinados a acuarios de exposición o empresas similares y no a su venta posterior; y "Cuarentena", si los animales acuáticos ornamentales se destinan a una instalación de cuarentena. /Box I.25: Use the option "Pets" for ornamental aquatic animals intended for pet shops or similar businesses for further sale. "Circus/Exhibition" for ornamental aquatic animals intended for exhibition aquaria or similar businesses not for further sale and "Quarantine" if the ornamental aquatic animals are intended for a quarantine facility.</p>		

II. Información sanitaria / Health attestation	II.a. Número de referencia del certificado / Certificate reference number	II.b.
<p>Parte II: / Part II:</p> <p>(1) Tachese lo que no proceda. / (1) Keep as appropriate.</p> <p>(2) Las partes II.2 y II.3 del presente certificado sólo son aplicables a las especies sensibles a una o varias de las enfermedades a las que se hace referencia en el título. Las especies sensibles se enumeran en la parte II del anexo IV de la Directiva 2006/88/CE. / Part II.2 and II.3 of this certificate only applies to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the title. Susceptible species are listed in Part II of Annex IV to Directive 2006/88/EC.</p> <p>(3) Las partidas de animales acuáticos ornamentales podrán importarse con independencia de los requisitos de las partes II.2 y II.3 si se destinan a una instalación de cuarentena que cumpla los requisitos establecidos en la Decisión 2008/946/CE de la Comisión. / Consignments of ornamental aquatic animals may be imported regardless of the requirements in Part II.2 and II.3 if they are intended for a quarantine facility complying with the requirements laid down in Commission Decision 2008/946/EC</p> <p>(4) Para poder ser autorizadas en la Unión, debe conservarse una de estas declaraciones si las partidas contienen especies sensibles a la NHE, la infección por <i>Bonamia exitiosa</i>, <i>Perkinus marinus</i> o <i>Microcytos mackini</i>, el síndrome de Taura o la enfermedad de la cabeza amarilla. / To be authorised into the Community one of this statements must be kept if the consignments contain species susceptible to EHN, <i>Bonamia Exitiosa</i>, <i>Perkinsus marinus</i>, <i>Microcytos mackini</i>. Taura syndrome and/or Yellowhead disease.</p> <p>(5) Para poder ser autorizadas en un Estado miembro, zona o compartimento declarado libre de SHV, NHI, AIS, HKV, <i>Marteilia refringens</i>, <i>Bonamia ostreae</i> o la enfermedad de la mancha blanca o que cuente con un programa de vigilancia o erradicación establecido de conformidad con el artículo 44, apartados 1 o 2, de la Directiva 2006/88/CE, debe conservarse una de estas declaraciones si la partida contiene especies sensibles a las enfermedades de las que se ha declarado libre o en relación con las cuales se aplican los programas de vigilancia o erradicación. Se puede obtener información sobre el estatus sanitario en distintas partes de la Unión en: / To be authorised into a Member State, zone or compartment declared free from VHS, IHN, ISA, KHV, <i>Marteilia refringens</i>, <i>Bonamia ostreae</i>, or Whitespot disease or with a surveillance or eradication programme established in accordance with Article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of this statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or surveillance or eradication programme(s) apply(ies). Data on the disease status in different parts of the Union are accessible at:</p> <p><a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm</a></p> <p>(6) La parte II.5 del presente certificado solo es aplicable a las partidas destinadas a un Estado miembro o una parte del mismo que se considere libre de enfermedad o para el cual se haya aprobado un programa relativo a la VPC, la renibacteriosis, la NPI o la GS mediante la decisión 2010/221/CE, y siempre que la partida en cuestión incluya especies que figuran en la parte C del anexo II como sensibles a las enfermedades en relación con las cuales se aplica el estatus de libre de enfermedad o los programas. / Part II.5 of this certificate only applies to consignments intended for a Member State, or part thereof which is regarded as disease free, or for which a programme is approved by Decision 2010/221/EU as regards SVC, BKD, IPN or GS, and the consignment comprises species listed in Part C of Annex II as susceptible to the disease(s) for which the disease-free status or programme(s) apply(ies).</p> <p>La parte II.5 del presente certificado será aplicable también a las partidas de peces de cualquier especie que sean originarios de aguas en las que haya especies que figuran en la parte C del anexo II como especies sensibles a la infección por <i>Gyrodactylus salaris</i>, siempre que dichas partidas se destinen a un Estado miembro o una parte del mismo que figure en el anexo I de la Decisión 2010/221/UE como libre de <i>Gyrodactylus salaris</i>. / Part II.5 shall also apply to consignments of fish of any species originating from waters where species listed in Part C of Annex II as species susceptible to infection with GS, are present, where those consignments are intended for a Member State or part thereof listed in Annex I to Decisión 2010/221/EU as free of GS.</p> <p>Las partidas de animales acuáticos ornamentales a las que les sean aplicables requisitos relacionados con la VPC, la NPI o la renibacteriosis podrán importarse con independencia de los requisitos de la parte II.5 del presente certificado si se destinan a una instalación de cuarentena que cumpla los requisitos establecidos en la Decisión 2008/946/CE / Consignments of ornamental aquatic animals for which SVC, IPN, and/or BKD related requirements are applicable, may be imported regardless of the requirements in Part II.5 of this certificate if they are intended for a quarantine facility complying with the requirements laid down in Decisión 2008/946/EC.</p> <p>El color de la tinta del sello y de la firma debe ser diferente del de otras indicaciones del certificado / The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate</p>		
<p>Inspector oficial / Official inspector</p> <p>Nombre y apellidos (en mayúsculas): / Name (in capital letters):</p> <p>Cualificación y título / Qualification and title:</p>		
<p>Fecha / Date:</p> <p>Firma: / Signature:</p> <p>Sello / Stamp:</p>		